



Dirección de Administración y Finanzas  
AREA MUNICIPAL

La Alcaldía ha decretado con esta fecha lo siguiente.

- Vistos :
- 1.- El Presupuesto de Ingresos y Gastos aprobados para el presente año.
  - 2.- Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695. Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades Aprobado por DFL N°1 2006 Interior.
  - 3.- Decreto Exento N° 1405 emitido con fecha 17 de agosto del año 2009, que delega la función de Firma por orden de la Sra. Alcaldesa al Administrador Municipal.

### DECRETO

La Dirección de Administración y Finanzas, pagara a Don : AGUILA RIQUELME MARIA TERESA - Rut 010116710-8  
 La cantidad de \$ : 466,671 CUATROCIENTOS SESENTA Y SEIS MIL SEISCIENTOS SETENTA Y UN PESOS  
 concepto de : HONORARIOS MES DE ABRIL ENCUESTADORA, SEGUN D.E. N° 038 DEL 21/01/2010 - POR CONCEPTO DE APLICACION ESPECIAL DE FPS SEGUN DECRTO 832 DL 16/04/2010  
 Fecha de Pago : 27/04/2010

DOCUMENTO	NUMERO	FECHA	MONTO \$
BOLETA HONORARIOS	16	27/04/2010	261,250
BOLETA HONORARIOS	17	27/04/2010	205,421

Anótese comuníquese y Archívese.

Contabilícese el presente gasto a las cuentas Presupuestarias que se indican.

CÓDIGO CUENTA	DETALLE	DEBE	HABER
215-21-03-001-004-000	ENCUESTADORA CAS II		261,250
531-03-00-000-000-000	Otras Remuneraciones	261,250	
215-21-03-001-004-000	ENCUESTADORA CAS II	261,250	
111-02-01-000-000-000	BANCO MUNICIPAL		420,004
214-05-67-000-000-000	ENCUESTAJE GRUPOS BULNERABLES	205,421	
214-11-03-000-000-000	10 % RETENCIONES DE IMPUESTO		46,667
11-05-00-000-000-000	Aplicación de Fondos en Administración 61316	205,421	
11-05-00-000-000-000	Aplicación de Fondos en Administración 61316		205,421
Sumas Iguales		933,342	933,342

### REFRENDACION

Cuenta	215-21-03-001-004-000	214-05-67-000-000-000	114-05-00-000-000-000
Presupuesto Vigente	3,335,000	0	115,272,128
Total Comprometido	3,135,000	0	120,695,840
Saldo x Comprometer	200,000	0	-5,423,712

SECRETARIA MUNICIPAL

SECRETARIA MUNICIPAL

DIRECCION DE CONTROL (s)

MUNICIPALIDAD DE PUCÓN

ADMINISTRADOR

DIRECCION DE ADM Y FINANZAS

DIREC. DE ADM. Y FINANZAS

9 ABR 2010

CHN° 2500308  
29/04

**MARIA TERESA AGUILA RIQUELME**

**BOLETA DE HONORARIOS ELECTRONICA**

N° 16

**RUT:** [REDACTED]

**GIRO(S):** OTRAS ACTIVIDADES DE SERVICIOS PERSONALES  
N.C.P.,  
BRASIL [REDACTED], PUCON

**Fecha:** 26 de Abril de 2010

**Señor(es):** I MUNICIPALIDAD DE PUCON  
**Domicilio:** O HIGGINS 483, PUCON

**Rut:** 69191600-6

Por atención profesional:

ENCUESTAJE FICHA PROTECCION SOCIAL ABRIL 2010	261.250
<b>Total Honorarios \$:</b>	261.250
<b>10% Impto. Retenido:</b>	26.125
<b>Total:</b>	235.125

Fecha / Hora Emisión: 26/04/2010 10:45



10148440000163179FEB

Res. Ex. N°83 de 30/08/2004

Verifique este documento en [www.sii.cl](http://www.sii.cl)

El contribuyente para el cual está destinada esta boleta, es el encargado de retener el 10%

01201004261046

[Emitir nueva boleta](#)

[Emitir boleta con prellenado](#)



**NANCY E. DIAZ SOTO**  
**ASISTENTE SOCIAL**  
**RUT.:** [REDACTED]







Municipalidad de Pucón

**DIRECCION DESARROLLO COMUNITARIO**

## **CERTIFICADO N° 192**

La Directora Desarrollo Comunitario (Sub) de la Municipalidad de Pucón, informa sobre el trabajo realizado por don(a) María Teresa Aguila Riquelme, R.U.T. [REDACTED], quién se desempeña como Encuestadora en el programa Ficha Protección Social.

Durante el mes de Abril se da cumplimiento satisfactoriamente al contrato a honorarios de fecha 04 días del mes de Enero 2010, aprobado por Decreto Alcaldicio Exento N° 38 de fecha del 21 de Enero 2010.

Se extiende el presente certificado para ser presentado al Departamento de Administración y Finanzas de la Municipalidad de Pucón, para proceder a la cancelación del mes antes señalado.



**GLORIA HIDALGO LLANQUILEO**  
**DIRECTORA DESARROLLO COMUNITARIO**  
**MUNICIPALIDAD DE PUCÓN**

Pucón, 26 de Abril del 2010.



Municipalidad de Pucón

## DIRECCION DESARROLLO COMUNITARIO

### INFORME DE ACTIVIDADES

María Teresa Aguila Riquelme, RUT : [REDACTED] Encuestadora Programa Ficha Protección Social de la Municipalidad de Pucón informa sobre las actividades realizadas durante el mes de abril del presente año.

- Visitas domiciliarias al sector rural y urbano de la comuna sin moradores o cambiaron domicilio 64.
- Aplicación de Fichas de protección Social a familias de la comuna 56.
- Verificación en terreno de familias que aparecen encuestadas en otras comunas y Pucón.
- Atención de público y trabajo en oficina FPS.
- 

  
MUNICIPALIDAD  
DEPARTAMENTO  
SOCIAL  
PUCÓN  
**NANCY DIAZ SOTO**  
NOMBRE Y FIRMA ENC. PROGRAMA

  
**MARIA TERESA AGUILA RIQUELME**  
NOMBRE Y FIRMA EJECUTOR DE ACTIVIDAD

Pucón, 26 de Abril del 2010.

maría Teresa Quile abril 2010

	FECHA	DOMICILIO	INFORMANTE	FIRMA INF.
1	16/4/10	Cm. Internacional # 1010.	Walter Carrasco	realizada
2	16/4/10.	Roberto Weiss # 871	Adolfo Urutis	realizada
3	19/4/10	— o — — — — — Día	administradores — — — — — o	
4	20/4/10.	Paraje Flores s/n	Walter Quiquitaripay	Realizada (N)
5	20/4/10.	Pedro de Valdivia N°36	Silvia Gudenschwager	realizada (N).
6	20/4/10.	Cm. El Balsa Quelhue	Victor Borerys Ortega	realizada (A)
7	20/4/10.	Península Pucón Sitio 3.	Sonia Ormijo	realizado (N).
8	20/4/10.	Cerro el Coire 1945	Emma Cifuentes	Realizada (A)
9	20/4/10.	Pje. Estadio N°145.	Renato Pinilla	P <sub>2</sub> 20/4/10
10	20/4/10	Pje Estadio N°128.	Mercedes Bona Quijón	P <sub>2</sub> 20/4/10
11	20/4/10.	Clemente Holzappel N°524	Juan C. Olivos	P <sub>2</sub> 20/4/10 (N).
12	21/4/10.	Paraje Cordillera 135.	Olga Goycolea	Realizado (A)
13	21/4/10.	Turbina Alta s/n.	Nancy Fuentes	realizado (A)
14	21/4/10	Paraje Estadio N°145	Renato Pinilla.	Realizado (N).
15	21/4/10.	Miguel Ansorena 670.	Soraya Almuna	realizado (N)
16	21/4/10	Villa el Bosque sitio 21.	Sofía Jimenez.	S/Octos
17	21/4/10.	Miguel Ansorena 448	maría Ampelica Huentequera	NO la mantuvo a chore
18	22/4/10.	Pje. Casapua. N°172.	Marlene Millaolmal	P <sub>2</sub> 22/4/10.
19	22/4/10.	Del Pillón 69.	Angela Jones.	Realizada
20	22/4/10.	Pje. los Huellas # 1331.	Viriana Bustos.	realizada
21	22/4/10.	Pje. El Roble # 1362	Jessica Gallardo.	Realizado
22	23/4/10	3 Condellane Pomeranos	Ruth Molina	realizada
23	23/4/10.	Referencia	Yoana Dancs	realizada
24	23/4/10.	Referencia	Ross Mary Sepulveda	S/Octos.
25	23/4/10.	Referencia.	Pamela Bona	P <sub>2</sub> 23/4/10.
26	23/4/10.	Referencia.	maría Sepulveda	S/Octos

16

ENCUESTADORA

María Teresa Aguirre 2 - Abril - 2010

	FECHA	DOMICILIO	INFORMANTE	FIRMA INF.
1	14/4/10.	Pje. Los Mercos N° 1350.	Lucas Cueros	P <sub>2</sub> 14/4/10.
2	14/4/10.	" " Mercos N° 1335.	Leonardo Riffa	P <sub>2</sub> 14/4/10.
3	14/4/10.	Coste Vidal 1815.	Roberto Sepulveda	P <sub>2</sub> 14/4/10.
4	14/4/10.	Pje. Padre Autedo 1355	Rosa Riffa	P <sub>2</sub> 14/4/10.
5	14/4/10.	A. Carlos Bona N° 1865.	Julio Huacupil	Amisara para hacer ficha
6	14/4/10.	Cerro La Bord N° 1065	Bonita Piro.	s/pctes.
7	14/4/10.	Cerro Candelaire 1785.	Yarela Moscoso.	P <sub>2</sub> 14/4/10.
8	14/4/10.	Cerro el cone 1750.	Ana Comasco.	Casa deshabitada
9	14/4/10.	Pje Los Mercos 1335.	Paula Millaguis	no viven aqui otra familia
10	14/4/10.	A. Carlos Bona 1595.	Miriam Ruiz	Realizada
11	14/4/10.	Victorio # 1675.	María Lejandr	Realizada
12	15/4/10	Carlos Sepul 5/10	Inés Olivares	se fue del domicilio
13	15/4/10	Pescaje Lenin 105	Carlos Ariza	P <sub>2</sub> 15/4/10
14	15/4/10	Variante Internacional 609	Francherca Albanecín	P <sub>2</sub> 15/4/10
15	15/4/10	" " Internacional 5/11.	Ybonne Cifuentes	Realizada (N)
16	16/4/10	Adela Jorgues 885	Claudia Alarcón	Realizada (N)
17	15/4/10.	Variante Internacional 676	Julia Rodríguez	Realizada
18	15/4/10.	Cerina Loncafil	Av. Bernardo 10 <sup>o</sup> Higgins 552.	Realizada (N)
19	15/4/10.	Adela Jorgues 915.	Ena Goniés	Realizada (A)
20	16/4/10	Península Pucón	Nelson Cotoles	P <sub>2</sub> 16/4/10
21	16/4/10.	Pje. Luch 856.	María Cortés	P <sub>2</sub> 16/4/10.
22	16/4/10.	Pje. Chihmallato casa A N° 31.	Nelly Chorano	Amisara x encuesta
23	16/4/10	2 Turbina alta.	Gladiis Sepulveda.	se fue del domicilio
24	16/4/10.	7 Turbina alta "Anilabuentro"	Rodolfo Ybone	Realizada
25	16/4/10.	6. Prolongación Colo- Colo	Herminda Vidal	Realizada.

09

ENCUESTADORA

María Eleonor Gualdo R. - abril 2010 -

	FECHA	Int:	DOMICILIO	INFORMANTE	FIRMA INF.
1	7/4/10.		Quetzaltenango	Yupriat Godoy	S/Octos
2	7/4/10.		Quetzaltenango	Norma Millaheul	P <sub>2</sub> 7/4/10
3	7/4/10		Quetzaltenango	Cecilia Arce	P <sub>2</sub> 7/4/10
4	7/4/10		Quetzaltenango	Verónica Castillo	P <sub>2</sub> 7/4/10
5	8/4/10.		Condición	Claudine Arias Chambrot.	realizada
6	8/4/10.		Entre Ríos Casademonte 15.	María Necilpan	Realizada
7	8/4/10.		Pelpan # 807	Yveta Lilla	Realizada
8	8/4/10.		Cerro Queltun 1735.	Silvia Navarro	P <sub>2</sub> 8/4/10.
9	8/4/10		Los Colapozos S/n	Silvia Flores	P <sub>2</sub> 8/4/10
10	9/4/10.		Ecuador N° 235	Cecilia Vna.	P <sub>2</sub> 9/4/10.
11	9/4/10		Miguel Anzures 448	Meri Huentequera	P <sub>2</sub> 9/4/10
12	9/4/10.		D. Anzures 670.	Soraya Amura	P <sub>2</sub> 9/4/10.
13	12/4/10.		Cecilia Peillelef. # 136	Cesareo Hidalgo	Realizada
14	12/4/10.		Cerro Queltun 1675.	Dorca Jimenez	Realizada
15	12/4/10.		Cerro Queltun. 1735.	Silvia Navarro	Realizada
16	12/4/10.		Huife Bejo	Joranna Rivas	Realizada
17	12/4/10.		Quetzaltenango	Yveta Millaheul.	Realizada
18	12/4/10.		x Villa San Pedro Fdo. El Auz	Carmen Venegas	P <sub>2</sub> 12/4/10.
19	12/4/10.		Pichones	Belarmino Guinez	P <sub>2</sub> 12/4/10.
20	13/4/10		Sosa Eltit 870. *	Isabel Noche	P <sub>2</sub> 13/4/10
21	13/4/10.		Aranceo 1050	Liseth Sandoval	S/Octos
22	13/4/10		8 km. a Coburgues (Quetzaltenango)	Konnie Fuentes	realizada
23	13/4/10		5. Coburgues Villa Alto Nahuida.	Bisela Jeanrout	realizada
24	13/4/10.		K Aranceo # 1060.	Elcira Villanuel.	realizada
25	13/4/10		8 km. a Playa Blanca.	Meri Piffo.	realizada

(12)

CONTROL DE VISITAS DIARIAS

FICHA PROTECCION SOCIAL

ENCUESTADORA

Mónica Torres Quila Jul 2010

	FECHA	DOMICILIO	INFORMANTE	FIRMA INF.
1	01/4/10.	Clemente Holzappel 524	Juan C. Olmos	P <sub>2</sub> 01/4/10.
2	01/4/10.	7. Amurru N° 670	George Almoro	P <sub>2</sub> 01/4/10.
3	01/4/10	10 <sup>ra</sup> Leiggin 552	Corine Urcapil	P <sub>2</sub> 01/4/10
4	05/4/10.	Com. Casapunta Quilhue	Miriam Ferreira	no quise encuesta
5	05/4/10.	Pje. Los Pozos Camping Los Andes	Juan E. Solares	se fue del domicilio
6	05/4/10.	Villa Puente del Sol N° 55.	Miguel Ferrero	P <sub>2</sub> 4/4/10.
7	05/4/10.	Collejon Wege	Belarmino Ayala	P <sub>2</sub> 4/4/10
8	05/4/10.	Cobos Los Amoyanos	Carolina Concha	8/Oct
9	05/4/10.	Los Pichichistao "Regabilu" N° 4	Carolina Godoy	P <sub>2</sub> 4/4/10.
10	05/4/10.	Sector Aeropuerto Prop Willy Amos	Jorge Delgadillo	P <sub>2</sub> 4/4/10
11	05/4/10.	Sector Aeropuerto Pucala N° 3	Lidia Cid	cambio de domicilio
12	05/4/10.	Com. ex. Bolso Quilhue	Elba Stella Mardones	Encuesta Realizada (N)
13	05/4/10.	Com. Internacional 1305.	Roberto Quiroz	encuesta Realizada (A)
14	05/4/10.	metrolinea Km. 10	Anabela Concha	encuesta realizada (N)
15	05/4/10.	Com. Casapunta Quilhue	Gloria Fuentes	encuesta Realizada (A)
16	05/4/10	Com. Casapunta Quilhue	Petrisia Arias	encuesta Realizada (N)
17	05/4/10.	Com. Internacional 781	Elba Isla	encuesta Realizada (A)
18	05/4/10	Com. Internacional 781.	Mónica Jelenc	encuesta Realizada (N)
19	06/4/10	Arauco # 1045.	Lidia Jimenez	encuesta Realizada (A)
20	06/4/10.	Polquin 807	Nataly Lillo	P <sub>2</sub> 6/4/10.
21	06/4/10.	Arauco 1060.	Elcira Villanoel	P <sub>2</sub> 6/4/10.
22	7/4/10	8. Metrolinea	Elba Millebrud	realizada (N)
23	7/4/10	6. Corilefu	Natalie Galarz	realizada (N)
24	7/4/10.	K. Pte. Lincera	Ane Sepulveda	P <sub>2</sub> 7/4/10.



CONTROL DE VISITAS DIARIAS

FICHA PROTECCION SOCIAL

ENCUESTADORA

Marzo 2010

	FECHA	DOMICILIO	INFORMANTE	FIRMA INF.
1	26/3/2010	Pje Estadio N°145	Reinaldo Prunella	P <sub>2</sub> 26/3/10.
2	26/3/2010	Pje Estadio N°128	Mercedes Bona	P <sub>2</sub> 26/3/10.
3	26/3/2010	Calle Colorado / Uruguay	Sonia Carrasco (Cobras EL ALBA)	P <sub>2</sub> 26/3/10.
4	26/3/2010	M. Antonina N°676	Soraya Alvarado	P <sub>2</sub> 26/3/10.
5	29/3/2010	Cerro Quelhue	Lucitza González	encuesta realizada (A)
6	29/3/2010	Huella Carlos Bona	Anabel Vega	encuesta realizada (A)
7	29/3/2010	Pereje los Alarcos 1370	Tomás Urzúa	encuesta realizada (A)
8	29/3/2010	Pereje Pablo Neruda 1855	Fernando Angel	encuesta realizada (A)
9	29/3/2010	Pje. Pablo Neruda 1855	Gloria Indigo	cambio domicilio e sig.
10	29/3/2010	Victoria # 1675	Francis Lepina	P <sub>2</sub> 29/3/10.
11	29/3/2010	Cerro Quelhue	Silvia Meronete	P <sub>2</sub> 29/3/10.
12	29/3/2010	Cerro Condalonia	Yarela Marcos Pino	P <sub>2</sub> 29/3/10.
13	30/3/2010	Saba Eltit. 870.	Isabel Roche	P <sub>2</sub> 30/3/10
14	30/3/2010	Arauco # 1045.	Merisely Astudillo	S/Octos
15	30/3/2010	Bronil # 554.	Ruth Pino	P <sub>2</sub> 30/3/10 no me fue aquí
16	30/3/2010	Pereje los Voltes # 65.	Francis Mella	encuesta realizada (A)
17	30/3/2010	Palpium 807.	Mataly Lillo	P <sub>2</sub> 30/3/10
18	30/3/2010	Robson Jiménez N° 425.	Bernán Torres	P <sub>2</sub> 30/3/10.
19	31/3/2010	Pereje Nueva Manriquez	Francis 677	realizada (N)
20	31/3/2010	Calle Colorado frente Estadio	Sonia Carrasco (Cdo-cdo 670)	realizada (N)
21	31/3/2010	Pereje El Claro 2565.	Sandra Sorzoga	realizada (A)

**MARIA TERESA AGUILA RIQUELME**

**BOLETA DE HONORARIOS ELECTRONICA**

N° 17

RUT: [REDACTED]

GIRO(S): OTRAS ACTIVIDADES DE SERVICIOS PERSONALES  
N.C.P.,  
BRASIL [REDACTED] PUCON

Fecha: 26 de Abril de 2010

Señor(es): I MUNICIPALIDAD DE PUCON  
Domicilio: O HIGGINS 483, PUCON

Rut: 69191600-6

Por atención profesional:

APLICACION ESPECIAL DE FPS SEGUN DECRETO 832 DEL 16/04/2010	205.421
<b>Total Honorarios \$:</b>	205.421
<b>10% Impto. Retenido:</b>	20.542
<b>Total:</b>	184.879

Fecha / Hora Emisión: 26/04/2010 15:40



1014844000017F8528BC

Res. Ex. N°83 de 30/08/2004

Verifique este documento en [www.sii.cl](http://www.sii.cl)

El contribuyente para el cual está destinada esta boleta, es el encargado de retener el 10%.

01201004261541

[Emitir nueva boleta](#)

[Emitir boleta con prellenado](#)

  
  
 NANCY E. DIAZ SOTO  
 ASISTENTE SOCIAL  
 RUT.: [REDACTED]

  
 24-04-10



Municipalidad de Pucón

**DIRECCION DESARROLLO COMUNITARIO**

## **CERTIFICADO N° 197.-**

La Directora Desarrollo Comunitario de la Municipalidad de Pucón, informa sobre el trabajo realizado por doña María Teresa Aguila Riquelme Rut: [REDACTED], quién se desempeña como Encuestadora en el Programa Aplicación Especial de Ficha Protección Social para PBS, APS y Encuestaje en Régimen año 2009.

Durante el mes de Febrero - Marzo se da cumplimiento satisfactoriamente al contrato a honorarios de fecha 01-02-2010, aprobado por Decreto Alcaldicio Exento N° 832 de fecha del 16 de Abril 2010.

Se extiende el presente certificado para ser presentado al Departamento de Administración y Finanzas de la Municipalidad de Pucón, para proceder a la cancelación del mes antes señalado.



**GLORIA HIDALGO LLANQUILEO**  
**DIRECTORA DESARROLLO COMUNITARIO**  
**MUNICIPALIDAD DE PUCÓN**

Pucón, 26 de Abril del 2010.



Municipalidad de Pucón

## DIRECCION DESARROLLO COMUNITARIO

### INFORME DE ACTIVIDADES

María Teresa Aguila Riquelme, Rut: [REDACTED] Encuestador Programa Ficha Protección Social de la Municipalidad de Pucón informa sobre las actividades realizadas durante el mes de Febrero a Marzo del presente año.

- Se efectuaron 124 visitas en terreno, de las cuales 16 correspondían PBS (pensión básica solidaria) y 108 del Módulo de Salud, según listados emitidos por MIDEPLAN.

  
MUNICIPALIDAD  
DEPARTAMENTO  
SOCIAL  
PUCÓN  
**NANCY DIAZ SOTO**  
NOMBRE Y FIRMA ENC. PROGRAMA

  
**MARIA TERESA AGUILA RIQUELME**  
NOMBRE Y FIRMA EJECUTOR DE ACTIVIDAD

Pucón, 26 de Abril del 2010.





Municipalidad de Pucón

**Dirección Desarrollo Comunitario**

ORD. N° 898 - /

ANT.: No hay.

MAT.: Convenio Aplicación de la  
Ficha de Protección  
Social.

PUCON, Noviembre 2009.

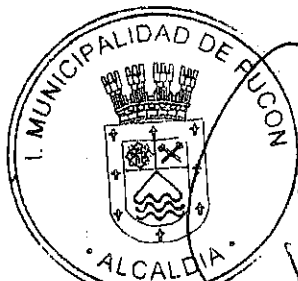
DE : MARCELO CONCHA VILLAGRA  
ALCALDE (SUB)  
MUNICIPALIDAD DE PUCON

A : MARIA TERESA AQUEVEQUE INZUNZA  
SEREMI DE PLANIFICACIÓN Y COORDINACIÓN  
REGION DE LA ARAUCANÍA.

**PRESENTE**

A través del presente documento tengo el agrado de saludarle y hacerle envío de convenio de transferencia de recursos "Aplicación de la Ficha de Protección Social" Pucón 2009.

Sin otro particular saluda atentamente.

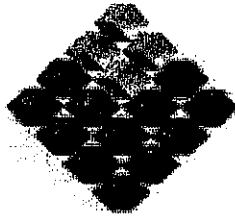


MARCELO CONCHA VILLAGRA

ALCALDE (SUB)

MCV/NDS/  
DISTRIBUCION  
- Archivo

# PROTEGE



**GOBIERNO DE CHILE**  
**MINISTERIO DE PLANIFICACION**

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS**  
**ENTRE**  
**SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL DE PLANIFICACION Y COORDINACION DE LA**  
**REGION DE ARAUCANÍA**  
**Y**  
**LA MUNICIPALIDAD DE PUCON**

**APLICACIÓN DE LA FICHA DE PROTECCIÓN SOCIAL**

En Temuco a \_\_\_\_\_ de 2009, entre el MINISTERIO DE PLANIFICACIÓN, representado por su SECRETARÍA REGIONAL MINISTERIAL DE **DE LA ARAUCANÍA**, en adelante el Ministerio de Planificación o "**MIDEPLAN**", indistintamente, representado por el Secretario (a) Regional Ministerial de Planificación y Coordinación, don (ña) María Teresa Aqueveque Inzunza, ambos domiciliados en calle Manuel Bulnes # 590, piso 4, comuna de Temuco; y por la otra, la MUNICIPALIDAD DE PUCON, en adelante "La Municipalidad", representada por su Alcalde, don (ña) Edita Esther Mansilla Barria, ambos domiciliados para estos efectos en calle Av. Bernardo O Higgins N° 483, comuna de Pucón, Región Araucanía, vienen a señalar lo siguiente:



**CONSIDERANDO:**

Que, en conformidad con lo establecido en la ley 20.379 del Sistema Intersectorial de Protección Social, el Gobierno de Chile a través del Ministerio de Planificación tiene a su cargo la administración, coordinación, supervisión y evaluación de la implementación del Sistema Intersectorial de Protección Social, que constituye un modelo de gestión conformado por las acciones y prestaciones sociales ejecutadas y coordinadas por distintos organismos del Estado, destinadas a la población nacional más vulnerable socioeconómicamente y que requieren de una acción concertada de dichos organismos para acceder a mejores condiciones de vida.

Que dicho Sistema cuenta con un instrumento de gestión que permite la caracterización socioeconómica de la población nacional, cual es la Ficha de Protección Social y que el Ministerio de Planificación ha decidido suscribir un convenio con las Municipalidades del país, con el objeto de aplicar la Ficha a los habitantes de su comuna.

Que, la Ley N° 20.314 , de Presupuestos del Sector Público para el año 2009, contempla recursos para los fines señalados precedentemente.

Que, por Decreto Exento N° 0343 de 2009, del Ministerio de Planificación, se delegó en los Secretarios Regionales Ministeriales de Planificación y Coordinación de todas las regiones del país, el ejercicio de la facultad de suscribir y aprobar convenios que tengan por objeto la implementación del Sistema Intersectorial de Protección Social, en conformidad con lo señalado por dicho acto administrativo.

**SE ACUERDA LO SIGUIENTE:**

**PRIMERO :** Por este acto, el Ministerio de Planificación encomienda a la Municipalidad, quien acepta, la aplicación de la Ficha de Protección Social a personas que no hayan sido encuestadas anteriormente, o que se requiera encuestar nuevamente, focalizando su



actuación especialmente respecto de personas que tengan su domicilio en la comuna, que presenten las siguientes características:

- 1) Personas de 65 años o más, con residencia en Chile hace a lo menos, 20 años.
- 2) Personas de 18 años o más y menores de 65 años, con discapacidad.
- 3) Encuestas con registros de dependencia leve, moderada y severa en el Módulo Salud, con a lo menos dos años de antigüedad, que no han sido actualizadas.

**SEGUNDO** : Con el objeto de dar cumplimiento al presente convenio y bajo la normativa municipal respectiva, la Municipalidad se compromete a realizar las siguientes actividades o procesos:

- a) Ejecutar el Plan de Trabajo, aprobado por MIDEPLAN en el Sistema en Línea de Gestión de Convenios, en adelante SIGEC, el que constituye parte integrante del presente convenio.

De acuerdo con lo anterior, la Municipalidad deberá aplicar la Ficha de Protección Social, a lo menos, a 373 habitantes de su comuna, de acuerdo al listado de prelación que MIDEPLAN ponga a disposición de la Municipalidad de acuerdo a lo señalado en la cláusula tercera.

Sin perjuicio de lo anterior, en caso que no sea posible aplicar la encuesta a las personas señaladas en el listado, podrá encuestarse a otras personas con domicilio en la comuna de la Municipalidad, y preferentemente que se encuentren en la situación descrita en la cláusula primera.

- b) Informar a MIDEPLAN de las personas que estando en el listado entregado por MIDEPLAN no residen en la comuna de la Municipalidad.
- c) Enviar los informes técnicos requeridos por MIDEPLAN, de acuerdo a los formatos entregados por este Ministerio en el SIGEC, y en las fechas establecidas en el Plan de Trabajo.
- d) Aportar los recursos humanos necesarios para el correcto avance y administración del "Plan de Trabajo".
- e) Nombrar un encargado municipal del "Plan de Trabajo", el que debe ser un funcionario





Municipal con responsabilidad administrativa.

f) Informar mensualmente de la inversión de los fondos transferidos y remitir un Informe Final de Inversión de conformidad con lo establecido en la Resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que fija normas de procedimiento de rendición de cuentas.

h) Adoptar todas las medidas necesarias para el adecuado traspaso y resguardo de la información social obtenida a través de la aplicación de la Ficha de Protección Social.

**TERCERO :** El encargado municipal a que se refiere la letra e) de la cláusula segunda del presente convenio, deberá descargar los listados de encuestaje proporcionados por el Ministerio, desde el módulo Ficha Protección Social contenido en la plataforma informática del Sistema Integrado de Información Social (SIIS), del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación.

Para acceder a la plataforma el funcionario Municipal deberá utilizar la clave que le ha sido consignada para su uso exclusivo, en conformidad con el Decreto Supremo N° 160, de 2007, del Ministerio de Planificación, que aprueba el Reglamento del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación, y seguir las instrucciones contenidas en el "Manual de Usuario de la Ficha de Protección Social", para el tratamiento de la información contenida en la Ficha de Protección Social, el que está disponible en el SIGEC.

El o los funcionarios o personas autorizadas a quienes se les ha asignado clave de acceso al Registro, no podrán ceder bajo ninguna circunstancia sus claves y nombres de usuarios, y serán plenamente responsables de las acciones efectuadas bajo el uso de su clave y nombre.

La Municipalidad deberá informar por oficio al Ministerio de Planificación respecto de cualquier modificación de los funcionarios o personas autorizados para ingresar al Registro, a fin de que MIDEPLAN ejecute las medidas que correspondan, entre las que se encontrarán la cancelación de las claves de acceso y generación de nuevas claves para los funcionarios



que correspondan.

Queda estrictamente prohibido a la Municipalidad la generación de claves distintas a las autorizadas por el Ministerio de Planificación, y la entrega o autorización de su uso a personas distintas de las autorizadas en conformidad con el Decreto Supremo N° 160, de 2007, del Ministerio de Planificación, que aprueba el Reglamento del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación.

En conformidad al artículo 5 de la Ley N° 20.379, del Sistema Intersectorial de Protección Social, los funcionarios municipales deberán respetar la confidencialidad de la información a la que tengan acceso, estando prohibida su adulteración o difusión no autorizada por el Ministerio de Planificación, así como la consignación de información falsa durante el proceso de encuesta. La infracción de esta disposición se estimará como una vulneración grave al principio de probidad administrativa y será sancionada en conformidad a la ley.

En caso de que la Municipalidad encomiende a terceros la toma de la encuesta, el procesamiento computacional, deberá establecer contractualmente los resguardos necesarios que garanticen los derechos de los titulares de los datos que se trata, respecto al contenido de estos, así como el deber de confidencialidad y seguridad aplicables, de conformidad con lo dispuesto de la Ley N° 19.628, sobre Protección de la Vida Privada.

El incumplimiento de estas obligaciones faculta a MIDEPLAN para dar término inmediato al convenio, reservándose el derecho de ejercer las acciones legales que correspondan para perseguir las responsabilidades administrativas, civiles y penales derivadas del mal uso que se haya dado a la información transferida.

**CUARTO :** La Municipalidad entregará al Ministerio de Planificación un informe técnico de avance y un informe técnico final, en las fechas establecidas en el Plan de Trabajo. El informe técnico de avance deberá presentarse dentro de los tres meses siguientes a la transferencia de recursos, por medio del SIGEC, de acuerdo al formato entregado por



MIDEPLAN, y dará cuenta del resultado del encuestaje practicado en la comuna durante el período respectivo.

El Informe Final deberá ser entregado dentro de quince días corridos computados desde la finalización de las actividades objeto de este convenio, y deberá incluir el resultado del encuestaje realizado en virtud del presente convenio.

**QUINTO :** El Ministerio de Planificación entregará a la Municipalidad, a través del SIGEC, los siguientes instrumentos necesarios para la gestión del Plan de Trabajo:

- 1) Manual de Usuario "Ficha de Protección Social"
- 2) Formato de Informes Técnicos de Avance y Final.
- 3) Formato de Informes de Inversión Mensuales y Final.

**SEXTO:** Para la ejecución del presente convenio, el Ministerio de Planificación transferirá a la Municipalidad la cantidad de \$ **1.369.478** .- ( un millon trescientos sesenta y nueve mil cuatrocientos setenta y ocho de pesos), fondos contemplados en la Partida 21, Capítulo 01, Programa 05, Subtítulo 24, subtítulo 24-03 - 341, "Ficha de Protección Social", del Presupuesto del Ministerio de Planificación, correspondiente al año 2009.

La transferencia de recursos desde el presupuesto del Ministerio de Planificación se realizará en una sola cuota, que será entregada cuando se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que apruebe el presente convenio.

Los recursos transferidos deben depositarse en la cuenta corriente que la Municipalidad disponga para la recepción exclusiva de fondos provenientes de Programas administrados por esta Cartera de Gobierno.



Estos fondos deberán ser utilizados exclusivamente en el financiamiento y gestión de las actividades contempladas en el presente convenio.

Al término de la ejecución del "Plan de Trabajo" y en caso de que no se utilicen todos los recursos transferidos, los excedentes deberán ser restituidos a MIDEPLAN al momento en que este apruebe el Informe Final de Inversión.

**SEPTIMO :** Para la administración de los recursos transferidos, la Municipalidad deberá crear en su contabilidad, bajo el rubro cuenta complementaria, una cuenta de Administración de Fondos denominada "Ficha de Protección Social-Pensión Básica Solidaria y Aporte Previsional Solidario".

**OCTAVO:** La Municipalidad deberá, de acuerdo a lo establecido en la Resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que fija normas de procedimiento sobre rendición de cuentas :

1. Emitir un comprobante de ingreso de los fondos transferidos.
2. Remitir informes mensuales de inversión que den cuenta de la ejecución de los recursos transferidos.
3. Remitir un Informe Final de Inversión que deberá contener, a lo menos, el monto detallado de la inversión realizada y si lo hubiere, el saldo no ejecutado.

**NOVENO:** La contraparte técnica de la ejecución del convenio la ejercerá MIDEPLAN, a través del encargado del Programa Ficha Protección Social de la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación.

La contraparte de la Municipalidad, corresponderá al don.(a) Claudio Hormazabal , que tendrá la responsabilidad del adecuado desarrollo del convenio, del SIGEC, y del resguardo de la información.



# PROTEGE



**DÉCIMO:** En caso de que la Municipalidad incumpla las obligaciones establecidas en el presente convenio, MIDEPLAN podrá poner término a éste unilateralmente y exigir a la Municipalidad la restitución de los recursos utilizados en actividades distintas a las contempladas en el presente convenio o en sus modificaciones.

El plazo de ejecución del convenio será hasta el 30 de Marzo de 2010, el que podrá ser prorrogado por una única vez, y hasta el 30 de abril de 2010, a solicitud de la Municipalidad, por motivos calificados.

La personería con que concurren a este acto, el Sr. (a) Secretario(a) Regional Ministerial de Planificación y Coordinación de la Región de la Araucanía, don(ña) María Teresa Aqueveque Inzunza, consta en Decreto Supremo N° 117 de lunes 11 de agosto de 2008, del Ministerio de Planificación, y la del Alcalde de Pucón, don(ña) Edita Esther Mansilla Barria, consta en el Decreto N°2447 del sábado 6 de diciembre de 2008.

El presente Convenio se firma en seis (6) ejemplares igualmente auténticos, quedando dos en poder de cada parte, uno en poder de la División Jurídica del Ministerio de Planificación, y otro en poder de la Secretaría Ejecutiva de Chile Solidario.



**SECRETARIO(A) REGIONAL MINISTERIAL  
DE PLANIFICACIÓN Y COORDINACIÓN DE  
LA REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**

Pedro San Martín López  
Abogado  
enor Jurídico Municipalidad Pucón



Gobierno de  
**CHILE**  
MINISTERIO DE PLANIFICACIÓN

Gobierno de Chile  
Ministerio de Planificación

**PROGRAMA ENCUESTAJE FPS - PBS, APS Y APOYO AL ENCUESTAJE EN RÉGIMEN  
INFORME FINAL DE RESULTADOS DE ENCUESTAJE**

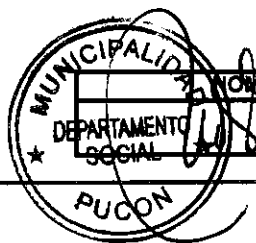
MUNICIPALIDAD	PUCON
ENCARGADO COMUNAL DEL PROGRAMA	NANCY ELIZABETH DIAZ SOTO
MONTO ASIGNADO	\$ 1.388.478.-
N° DE FICHAS A LEVANTAR	373

CODIGO DE RESULTADO	NUMERO DE CASOS
1 Total Fichas PBS realizadas	134
2 Total Fichas PBS y APS realizadas por demanda espontánea	0
3 Total Fichas Módulo Salud actualizadas (verificar con información entregada por Sistema)	249
4 Total Fichas Módulo Gendarmería	0
<b>TOTAL INFORMADO</b>	<b>383</b>

**OBSERVACIONES**

HAY BENEFICIARIOS DE PBS Y APS QUE SE PAGAN EN LA SUSCURSAL DEL BANCO ESTADO DE PUCON, PERO QUE NO RESIDEN EN ESTA COMUNA Y AUNQUE SE HICIERON LLAMADOS POR TODOS LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN DIARIO, PANFLETOS, RADIAL Y POR CANAL DE TV LOCAL, RESULTARON INUBICABLES. ES POSITIVA LA REALIZACIÓN DE ESTOS PROYECTOS, PERO COMO SUGERENCIA SE DEBE ASIGNAR MAYOR CANTIDAD DE RECURSOS AL ITEM DE MOVILIZACIÓN, DEBIDO QUE SE ENCARECE ESTE SERVICIO EN LAS COMUNAS DONDE HAY POBLACIÓN RURAL, QUE RESIDEN EN LUGARES APARTADOS, CAMINOS DE DIFÍCIL ACCESO. ADEMÁS, QUE EL VALOR DEL COMBUSTIBLE ES VARIABLE.

FECHA
26/04/2010



NOMBRE Y FIRMA ENCARGADO COMUNAL  
NANCY ELIZABETH DIAZ SOTO

**I. MUNICIPALIDAD DE PUCON  
DIREC. DESAR. COMUNITARIO**

**DECRETO EXENTO N° 2331**

PUCON, 31.12.2009

**VISTOS:**

1.- El Decreto Exento N° 2461 de fecha 15 de diciembre de 2008, mediante el cual se aprueba el presupuesto de ingresos y Gastos para el año 2009.

2.- El Convenio de transferencia de recursos suscrito entre el Ministerio de Planificación y la Municipalidad de Pucón, de fecha 20 de Noviembre del año 2009, cuyo objetivo es realizar la aplicación de la Ficha Protección Social a Personas de 65 años o más, con residencia en Chile hace a lo menos 20 años, Personas mayores de 18 años y menores de 65 años, con discapacidad y Encuestas con registros de dependencia leve moderada y severa en el módulo salud, con a lo menos dos años de antigüedad, que no han sido actualizadas y que residen en la comuna de Pucón.

3.- La orden de ingresos Municipales N° 115863 de fecha 14 de diciembre del año 2009, por un monto de \$ 1.369.478.- para la ejecución del Programa de Aplicación de la Ficha de Protección Social 2009.

4.- Las atribuciones que me confiere la Ley N° 18.695 "Orgánica Constitucional de Municipalidades" cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado, fue fijado por el D.F.L. N° 1, de 2006, Interior.

**DECRETO:**

1.- **APRUEBASE**, el Convenio de Transferencia Programa de Aplicación de la Ficha Protección Social 2009 con la Municipalidad de Pucón, de fecha 20 de noviembre de 2009, entre el Mideplan y la Municipalidad de Pucón, adjunto al presente Decreto.

2.- **IMPUTESE**, el ingreso a la cuenta de Encuestaje Grupos Vulnerables, 214.05.67., por un monto de \$ 1.369.478.- (un millón trescientos sesenta y nueve mil cuatrocientos setenta y ocho pesos).-

**ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVESE.**



**GLADIELA MATUS PANGUILEF  
SECRETARIA MUNICIPAL**



**EDITA MANSILLA BARRIA  
ALCALDESA**

EMB/GMP/GALL/NDS/lcm

**Distribución:**

- OFICINA DE PARTES
- FINANZAS
- TESORERIA
- UNIDAD DE CONTROL
- ARCHIVO DIDECO.

Vº CONTROL

Formulario de Plan de Trabajo



Programa: Aplicación Especial de PPS para PSS, APS y Encuestaje en Régimen año 2008  
Nombre Ejecutor: [Redacted]  
Región: [Redacted]  
Monto Asignado por Municipio: [Redacted]  
Rafel Mendicuti: [Redacted]  
Cuenta Corriente: [Redacted] Banco: [Redacted]  
Email oficina: [Redacted]  
Encargado municipal del proyecto: CLAUDIO HOMAZABAL MARVALEX Pono Municipal: 045-283000  
Email encargado: [Redacted] Pono Encargado: 045-283026 - 283010  
Nombre del proyecto: Aplicación Especial de PPS para PSS, APS y Encuestaje en Régimen año 2008

Objetivo general: Apoyar en términos financieros, técnicos y administrativos a las Municipalidades del país en la aplicación de la Flota de Protección Social a fin de que las personas y familias más vulnerables puedan acceder a la PSS, APS y otros beneficios que otorga el Estado a través del Sistema Intersectorial de Protección Social.

Metodología e instrumentos: Realización de nómina de personas a encuestar según listados emitidos por MIDEPLAN. Identificar domicilios de las personas a encuestar. Selección de personal participante del Proyecto de Encuesta Especial PSS, APS y otros beneficios. Calentamiento y confección de rutas para la aplicación de la PPS. Iniciar Proceso de Encuesta Especial en terreno. Contribución de Consejos del personal y medio de locomoción. Emitir los boletines de Rendimiento según disposiciones de MIDEPLAN. Rendición Final del Proyecto Aplicación Especial de PPS para PSS, APS y otros Beneficios.

A - Necesidades:

1180 copias de sobres, 150 carpetas mimeo

**II. CRONOGRAMA PROYECTO RESPONSABILIDAD EJECUTOR**

ETAPAS	DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES	PRODUCTOS	PLAZOS		
			Fecha Inicio	Fecha Término	N.º días hábiles (Propuesta Municipio)
Ejecución	Presentación de Propuesta	Plan de Trabajo	30/09/2009	07/10/2009	6
	Presentación de Iniciativas y Suscripción de Convenios				
	Firma de Convenios	Elaboración y Firma de Convenios	08/10/2009	30/10/2009	17
		<b>Total días hábiles presentación</b>			<b>23</b>
	Confección Rutas de Encuestaje	Inicio Encuestaje con listados por encuestador y metas diarias/semanales de encuestaje	02/11/2009	13/11/2009	10
	Contratación, capacitación RRHH	Encuestadores y Digitadores contratados y capacitados			
	Aplicación y digitación de Encuestas	Encuestas Aplicadas	16/11/2009	04/12/2009	11
	Entrega Primer Informe de Avance	Informe de Avance		11/12/2009	21
	Aplicación y digitación de Encuestas	Encuestas Aplicadas	14/12/2009	27/01/2010	31
	Entrega Segundo Informe de Avance	Informe de Avance		29/01/2010	31
	Aplicación y digitación de Encuestas	Encuestas Aplicadas	01/02/2010	15/03/2010	31
	Entrega Tercer Informe de Avance			31/03/2010	31
	FIN ETAPA EJECUCIÓN CONVENIO			14/04/2010	
		<b>Total días hábiles ejecución</b>			<b>106</b>
Cierre	INFORMES FINALES	Informe Técnico-Financiero Final, con gastos de acuerdo a lo estipulado en el Plan de Trabajo Comunal	15/04/2010	30/04/2010	12
		<b>Total días hábiles hasta el cierre</b>		30/04/2010	<b>118</b>

**III. RECURSOS HUMANOS**

**3.1.- RR. HH. con cargo a Gastos en Personal**

Cargo	Cantidad	Nombre	Permisión	Bases considerables	Remuneración Mensual Bruta	Total a pagar	Fin
Encuestadora	1	CLAUDIA	ENCUESTAR	4	\$ 45,000	\$ 180,000	29/30/18
ENCUESTADORA	1	MARIA	ENCUESTAR	4	\$ 45,000	\$ 180,000	29/30/18
ENCUESTADOR	1	DANNY	ENCUESTAR	4	\$ 45,000	\$ 180,000	29/30/18
DIGITADORA Y	1	ERIKA	DIGITAR Y	4	\$ 70,422	\$ 281,686	29/30/18
					\$ 0	\$ 0	
					\$ 0	\$ 0	
					\$ 0	\$ 0	
<b>TOTAL</b>							

**IV.- NÚMERO DE BENEFICIARIOS A ENCUESTAR**

Número de Beneficiarios a Encuestar:

373

**V.- PRESUPUESTO**

Cobertura (N° PBS, APS, Encuestas Regulares):

373

Monto Total Según Convenio

\$ 1,369,478

Tarifa Referencial en relación a Cobertura

\$ 3,672

ITEMS A FINANCIAR	Solicitado a MIDEPLAN (A)	%	Aporte Local(B)	Otros Aportes (C)	TOTAL (A+B+C)
<b>A.- Gastos en Personal</b>					
a 1.- Recursos Humanos (Encuestadores, Revisores, Digitadores, Supervisores).	\$ 0	0.00%			\$ 0
a 2.- Pago Honorarios personal de apoyo (choferes y auxiliares).	\$ 0	0.00%			\$ 0
a 3.- Pago Bono Personal Municipal y/o Horas Extras.	\$ 821,686	60.00%			\$ 821,686
a 4.- Pago de avisos de comunicación local, llamados a concurso, licitaciones para la contratación de encuestadores.	\$ 0	0.00%			\$ 0
<b>SUB TOTAL</b>	<b>\$ 821,686</b>	<b>60.00%</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 821,686</b>
<b>B.- Transporte y Alojamiento del Personal</b>					
b 1.- Combustible	\$ 0	0.00%			\$ 0
b 2.- Contratación de Servicios de Transporte para encuestaje	\$ 500,000	36.51%			\$ 500,000
b 3.- Convenio con Privados para el Transporte de Encuestadores	\$ 0	0.00%			\$ 0
b 4.- Alojamiento para encuestadores en zonas aisladas	\$ 0	0.00%			\$ 0
<b>SUB TOTAL</b>	<b>\$ 500,000</b>	<b>36.51%</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 500,000</b>
<b>C.- Materiales y Equipos</b>					
c 1.- Adquisición de Computadores para Unidades de	\$ 0	0.00%			\$ 0
c 2.- Materiales Fungibles (materiales de oficina)	\$ 47,792	3.49%			\$ 47,792
c 3.- Conexión a Internet (banda ancha o la mejor disponible).	\$ 0	0.00%			\$ 0
c 4.- Convenios con privados y públicos para el acceso de digitadores a internet (cibercafés, bibliotecas, etc).	\$ 0	0.00%			\$ 0
<b>SUB TOTAL</b>	<b>\$ 47,792</b>	<b>3.49%</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 47,792</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 1,369,478</b>	<b>100.00%</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 0</b>	<b>\$ 1,369,478</b>
Diferencia	\$ 0				

PROTEGE



GOBIERNO DE CHILE  
MINISTERIO DE PLANIFICACION

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS  
ENTRE  
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL DE PLANIFICACION Y COORDINACION DE LA  
REGION DE ARAUCANÍA  
Y  
LA MUNICIPALIDAD DE PUCON  
APLICACIÓN DE LA FICHA DE PROTECCIÓN SOCIAL**

En Temuco a 20 NOV 2009 de 2009, entre el MINISTERIO DE PLANIFICACIÓN, representado por su SECRETARÍA REGIONAL MINISTERIAL DE DE LA **ARAUCANÍA**, en adelante el Ministerio de Planificación o "**MIDEPLAN**", indistintamente, representado por el Secretario (a) Regional Ministerial de Planificación y Coordinación, don (ña) María Teresa Aqueveque Inzunza, ambos domiciliados en calle Manuel Bulnes # 590, piso 4, comuna de Temuco; y por la otra, la MUNICIPALIDAD DE PUCON, en adelante "La Municipalidad", representada por su Alcalde, don (ña) Edita Esther Mansilla Barria, ambos domiciliados para estos efectos en calle Av. Bernardo O Higgins N° 483, comuna de Pucon, Región Araucanía, vienen a señalar lo siguiente:



# PROTEGE



## **CONSIDERANDO:**

Que, en conformidad con lo establecido en la ley 20.379 del Sistema Intersectorial de Protección Social, el Gobierno de Chile a través del Ministerio de Planificación tiene a su cargo la administración, coordinación, supervisión y evaluación de la implementación del Sistema Intersectorial de Protección Social, que constituye un modelo de gestión conformado por las acciones y prestaciones sociales ejecutadas y coordinadas por distintos organismos del Estado, destinadas a la población nacional más vulnerable socioeconómicamente y que requieren de una acción concertada de dichos organismos para acceder a mejores condiciones de vida.

Que dicho Sistema cuenta con un instrumento de gestión que permite la caracterización socioeconómica de la población nacional, cual es la Ficha de Protección Social y que el Ministerio de Planificación ha decidido suscribir un convenio con las Municipalidades del país, con el objeto de aplicar la Ficha a los habitantes de su comuna.

Que, la Ley N° 20.314 , de Presupuestos del Sector Público para el año 2009, contempla recursos para los fines señalados precedentemente.

Que, por Decreto Exento N° 0343 de 2009, del Ministerio de Planificación, se delegó en los Secretarios Regionales Ministeriales de Planificación y Coordinación de todas las regiones del país, el ejercicio de la facultad de suscribir y aprobar convenios que tengan por objeto la implementación del Sistema Intersectorial de Protección Social, en conformidad con lo señalado por dicho acto administrativo.

## **SE ACUERDA LO SIGUIENTE:**

**PRIMERO :** Por este acto, el Ministerio de Planificación encomienda a la Municipalidad, quien acepta, la aplicación de la Ficha de Protección Social a personas que no hayan sido encuestadas anteriormente, o que se requiera encuestar nuevamente, focalizando su

# PROTEGE



actuación especialmente respecto de personas que tengan su domicilio en la comuna, que presenten las siguientes características:

- 1) Personas de 65 años o más, con residencia en Chile hace a lo menos, 20 años.
- 2) Personas de 18 años o más y menores de 65 años, con discapacidad.
- 3) Encuestas con registros de dependencia leve, moderada y severa en el Módulo Salud, con a lo menos dos años de antigüedad, que no han sido actualizadas.

**SEGUNDO :** Con el objeto de dar cumplimiento al presente convenio y bajo la normativa municipal respectiva, la Municipalidad se compromete a realizar las siguientes actividades o procesos:

a) Ejecutar el Plan de Trabajo, aprobado por MIDEPLAN en el Sistema en Línea de Gestión de Convenios, en adelante SIGEC, el que constituye parte integrante del presente convenio. De acuerdo con lo anterior, la Municipalidad deberá aplicar la Ficha de Protección Social, a lo menos, a 373 habitantes de su comuna, de acuerdo al listado de prelación que MIDEPLAN ponga a disposición de la Municipalidad de acuerdo a lo señalado en la cláusula tercera.

Sin perjuicio de lo anterior, en caso que no sea posible aplicar la encuesta a las personas señaladas en el listado, podrá encuestarse a otras personas con domicilio en la comuna de la Municipalidad, y preferentemente que se encuentren en la situación descrita en la cláusula primera.

- b) Informar a MIDEPLAN de las personas que estando en el listado entregado por MIDEPLAN, no residen en la comuna de la Municipalidad.
- c) Enviar los informes técnicos requeridos por MIDEPLAN, de acuerdo a los formatos entregados por este Ministerio en el SIGEC, y en las fechas establecidas en el Plan de Trabajo.
- d) Aportar los recursos humanos necesarios para el correcto avance y administración del "Plan de Trabajo".
- e) Nombrar un encargado municipal del "Plan de Trabajo", el que debe ser un funcionario



Municipal con responsabilidad administrativa.

f) Informar mensualmente de la inversión de los fondos transferidos y remitir un Informe Final de Inversión de conformidad con lo establecido en la Resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que fija normas de procedimiento de rendición de cuentas.

h) Adoptar todas las medidas necesarias para el adecuado traspaso y resguardo de la información social obtenida a través de la aplicación de la Ficha de Protección Social.

**TERCERO :** El encargado municipal a que se refiere la letra e) de la cláusula segunda del presente convenio, deberá descargar los listados de encuestaje proporcionados por el Ministerio, desde el módulo Ficha Protección Social contenido en la plataforma informática del Sistema Integrado de Información Social (SIIS), del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación.

Para acceder a la plataforma el funcionario Municipal deberá utilizar la clave que le ha sido consignada para su uso exclusivo, en conformidad con el Decreto Supremo N° 160, de 2007, del Ministerio de Planificación, que aprueba el Reglamento del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación, y seguir las instrucciones contenidas en el "Manual de Usuario de la Ficha de Protección Social", para el tratamiento de la información contenida en la Ficha de Protección Social, el que está disponible en el SIGEC.

El o los funcionarios o personas autorizadas a quienes se les ha asignado clave de acceso al Registro, no podrán ceder bajo ninguna circunstancia sus claves y nombres de usuarios, y serán plenamente responsables de las acciones efectuadas bajo el uso de su clave y nombre.

La Municipalidad deberá informar por oficio al Ministerio de Planificación respecto de cualquier modificación de los funcionarios o personas autorizados para ingresar al Registro, a fin de que MIDEPLAN ejecute las medidas que correspondan, entre las que se encontrarán la cancelación de las claves de acceso y generación de nuevas claves para los funcionarios

# PROTEGE



que correspondan.

Queda estrictamente prohibido a la Municipalidad la generación de claves distintas a las autorizadas por el Ministerio de Planificación, y la entrega o autorización de su uso a personas distintas de las autorizadas en conformidad con el Decreto Supremo N° 160, de 2007, del Ministerio de Planificación, que aprueba el Reglamento del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación.

En conformidad al artículo 5 de la Ley N° 20.379, del Sistema Intersectorial de Protección Social, los funcionarios municipales deberán respetar la confidencialidad de la información a la que tengan acceso, estando prohibida su adulteración o difusión no autorizada por el Ministerio de Planificación, así como la consignación de información falsa durante el proceso de encuesta. La infracción de esta disposición se estimará como una vulneración grave al principio de probidad administrativa y será sancionada en conformidad a la ley.

En caso de que la Municipalidad encomiende a terceros la toma de la encuesta, el procesamiento computacional, deberá establecer contractualmente los resguardos necesarios que garanticen los derechos de los titulares de los datos que se trata, respecto al contenido de estos, así como el deber de confidencialidad y seguridad aplicables, de conformidad con lo dispuesto de la Ley N° 19.628, sobre Protección de la Vida Privada.

El incumplimiento de estas obligaciones faculta a MIDEPLAN para dar término inmediato al convenio, reservándose el derecho de ejercer las acciones legales que correspondan para perseguir las responsabilidades administrativas, civiles y penales derivadas del mal uso que se haya dado a la información transferida.

**CUARTO :** La Municipalidad entregará al Ministerio de Planificación un informe técnico de avance y un informe técnico final, en las fechas establecidas en el Plan de Trabajo. El informe técnico de avance deberá presentarse dentro de los tres meses siguientes a la transferencia de recursos, por medio del SIGEC, de acuerdo al formato entregado por



MIDEPLAN, y dará cuenta del resultado del encuestaje practicado en la comuna durante el período respectivo.

El Informe Final deberá ser entregado dentro de quince días corridos computados desde la finalización de las actividades objeto de este convenio, y deberá incluir el resultado del encuestaje realizado en virtud del presente convenio.

**QUINTO :** El Ministerio de Planificación entregará a la Municipalidad, a través del SIGEC, los siguientes instrumentos necesarios para la gestión del Plan de Trabajo:

- 1) Manual de Usuario "Ficha de Protección Social"
- 2) Formato de Informes Técnicos de Avance y Final.
- 3) Formato de Informes de Inversión Mensuales y Final.

**SEXTO:** Para la ejecución del presente convenio, el Ministerio de Planificación transferirá a la Municipalidad la cantidad de \$ 1.369.478 .- ( un millón trescientos sesenta y nueve mil cuatrocientos setenta y ocho de pesos), fondos contemplados en la Partida 21, Capítulo 01, Programa 05, Subtítulo 24, subtítulo 24-03 - 341, "Ficha de Protección Social", del Presupuesto del Ministerio de Planificación, correspondiente al año 2009.

La transferencia de recursos desde el presupuesto del Ministerio de Planificación se realizará en una sola cuota, que será entregada cuando se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que apruebe el presente convenio.

Los recursos transferidos deben depositarse en la cuenta corriente que la Municipalidad disponga para la recepción exclusiva de fondos provenientes de Programas administrados por esta Cartera de Gobierno.

# PROTEGE



Estos fondos deberán ser utilizados exclusivamente en el financiamiento y gestión de las actividades contempladas en el presente convenio.

Al término de la ejecución del "Plan de Trabajo" y en caso de que no se utilicen todos los recursos transferidos, los excedentes deberán ser restituidos a MIDEPLAN al momento en que este apruebe el Informe Final de Inversión.

**SEPTIMO :** Para la administración de los recursos transferidos, la Municipalidad deberá crear en su contabilidad, bajo el rubro cuenta complementaria, una cuenta de Administración de Fondos denominada "Ficha de Protección Social-Pensión Básica Solidaria y Aporte Previsional Solidario".

**OCTAVO:** La Municipalidad deberá, de acuerdo a lo establecido en la Resolución Nº 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que fija normas de procedimiento sobre rendición de cuentas :

1. Emitir un comprobante de ingreso de los fondos transferidos.
2. Remitir informes mensuales de inversión que den cuenta de la ejecución de los recursos transferidos.
3. Remitir un Informe Final de Inversión que deberá contener, a lo menos, el monto detallado de la inversión realizada y si lo hubiere, el saldo no ejecutado.

**NOVENO:** La contraparte técnica de la ejecución del convenio la ejercerá MIDEPLAN, a través del encargado del Programa Ficha Protección Social de la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación.

La contraparte de la Municipalidad, corresponderá al don.(a) Claudio Hormazabal, que tendrá la responsabilidad del adecuado desarrollo del convenio, del SIGEC, y del resguardo de la información.

# PROTEGE



**DÉCIMO:** En caso de que la Municipalidad incumpla las obligaciones establecidas en el presente convenio, MIDEPLAN podrá poner término a éste unilateralmente y exigir a la Municipalidad la restitución de los recursos utilizados en actividades distintas a las contempladas en el presente convenio o en sus modificaciones.

El plazo de ejecución del convenio será hasta el 30 de Marzo de 2010, el que podrá ser prorrogado por una única vez, y hasta el 30 de abril de 2010, a solicitud de la Municipalidad, por motivos calificados.

La personería con que concurren a este acto, el Sr. (a) Secretario(a) Regional Ministerial de Planificación y Coordinación de la Región de la Araucanía, don(ña) María Teresa Aqueveque Inzunza, consta en Decreto Supremo N° 117 de lunes 11 de agosto de 2008, del Ministerio de Planificación, y la del Alcalde de Pucón, don(ña) Edita Esther Mansilla Barría, consta en el Decreto N° 2447 del sábado 6 de diciembre de 2008.

El presente Convenio se firma en seis (6) ejemplares igualmente auténticos, quedando dos en poder de cada parte, uno en poder de la División Jurídica del Ministerio de Planificación, y otro en poder de la Secretaría Ejecutiva de Chile Solidario.



**SECRETARIO(A) REGIONAL MINISTERIAL DE PLANIFICACIÓN Y COORDINACIÓN DE LA REGIÓN DE LA ARAUCANÍA**

Pedro San Martín López  
Abogado  
Sector Jurídico Municipalidad Pucón



**VISTO:**

Lo dispuesto en la Ley N° 18.989, orgánica del Ministerio de Planificación; en la Ley N° 19.949, que crea el Sistema de Protección Social denominado "Chile Solidario"; en el Decreto Exento N° 0343, de 2009, del Ministerio de Planificación; en la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República; y los antecedentes adjuntos.

**RESUELVO,**

1° **APRUÉBASE** el Convenio de transferencia de recursos suscrito con fecha 20 de noviembre de 2009, entre el **MINISTERIO DE PLANIFICACIÓN** y la **I. MUNICIPALIDAD DE PUCON RUT 69.191.600-6**

2° El Convenio que por la presente resolución se aprueba es del siguiente tenor:

**CONVENIO DE TRANSFERENCIA DE RECURSOS  
ENTRE  
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL DE PLANIFICACION Y COORDINACION DE LA REGION DE  
ARAUCANÍA  
Y  
LA MUNICIPALIDAD DE PUCON  
APLICACIÓN DE LA FICHA DE PROTECCIÓN SOCIAL**

En Temuco a 20 de noviembre de 2009, entre el **MINISTERIO DE PLANIFICACIÓN**, representado por su **SECRETARÍA REGIONAL MINISTERIAL DE LA REGION DE LA ARAUCANÍA**, en adelante el Ministerio de Planificación o "**MIDEPLAN**", indistintamente, representado por el Secretario (a) Regional Ministerial de Planificación y Coordinación, don (ña) María Teresa Aqueveque Inzunza, ambos domiciliados en calle Manuel Bulnes # 590, piso 4, comuna de Temuco; y por la otra, la **MUNICIPALIDAD DE PUCON**, en adelante "La Municipalidad", representada por su Alcalde, don (ña) Edita Esther Mansilla Barria, ambos domiciliados para estos efectos en calle Av. Bernardo O'Higgins N° 483, comuna de Pucón, Región Araucanía, vienen a señalar lo siguiente:

**CONSIDERANDO:**

Que, en conformidad con lo establecido en la ley 20.379 del Sistema Intersectorial de Protección Social, el Gobierno de Chile a través del Ministerio de Planificación tiene a su cargo la administración, coordinación, supervisión y evaluación de la implementación del Sistema Intersectorial de Protección Social, que constituye un modelo de gestión conformado por las acciones y prestaciones sociales ejecutadas y coordinadas por distintos organismos del Estado, destinadas a la población nacional más vulnerable socioeconómicamente y que requieren de una acción concertada de dichos organismos para acceder a mejores condiciones de vida.

Que dicho Sistema cuenta con un instrumento de gestión que permite la caracterización socioeconómica de la población nacional, cual es la Ficha de Protección Social y que el Ministerio de Planificación ha decidido suscribir un convenio con las Municipalidades del país, con el objeto de aplicar la Ficha a los habitantes de su comuna.

Que, la Ley N° 20.314, de Presupuestos del Sector Público para el año 2009, contempla recursos para los fines señalados precedentemente.

Que, por Decreto Exento N° 0343 de 2009, del Ministerio de Planificación, se delegó en los Secretarios Regionales Ministeriales de Planificación y Coordinación de todas las regiones del país, el ejercicio de la facultad de suscribir y aprobar convenios que tengan por objeto la implementación del Sistema Intersectorial de Protección Social, en conformidad con lo señalado por dicho acto administrativo.

## **SE ACUERDA LO SIGUIENTE:**

**PRIMERO:** Por este acto, el Ministerio de Planificación encomienda a la Municipalidad, quien acepta, la aplicación de la Ficha de Protección Social a personas que no hayan sido encuestadas anteriormente, o que se requiera encuestar nuevamente, focalizando su actuación especialmente respecto de personas que tengan su domicilio en la comuna, que presenten las siguientes características:

- 1) Personas de 65 años o más, con residencia en Chile hace a lo menos, 20 años.
- 2) Personas de 18 años o más y menores de 65 años, con discapacidad.
- 3) Encuestas con registros de dependencia leve, moderada y severa en el Módulo Salud, con a lo menos dos años de antigüedad, que no han sido actualizadas.

**SEGUNDO:** Con el objeto de dar cumplimiento al presente convenio y bajo la normativa municipal respectiva, la Municipalidad se compromete a realizar las siguientes actividades o procesos:

a) Ejecutar el Plan de Trabajo, aprobado por MIDEPLAN en el Sistema en Línea de Gestión de Convenios, en adelante SIGEC, el que constituye parte integrante del presente convenio. De acuerdo con lo anterior, la Municipalidad deberá aplicar la Ficha de Protección Social, a lo menos, a 373 habitantes de su comuna, de acuerdo al listado de prelación que MIDEPLAN ponga a disposición de la Municipalidad de acuerdo a lo señalado en la cláusula tercera.

Sin perjuicio de lo anterior, en caso que no sea posible aplicar la encuesta a las personas señaladas en el listado, podrá encuestarse a otras personas con domicilio en la comuna de la Municipalidad, y preferentemente que se encuentren en la situación descrita en la cláusula primera.

- b) Informar a MIDEPLAN de las personas que estando en el listado entregado por MIDEPLAN no residen en la comuna de la Municipalidad.
- c) Enviar los informes técnicos requeridos por MIDEPLAN, de acuerdo a los formatos entregados por este Ministerio en el SIGEC, y en las fechas establecidas en el Plan de Trabajo.
- d) Aportar los recursos humanos necesarios para el correcto avance y administración del "Plan de Trabajo".
- e) Nombrar un encargado municipal del "Plan de Trabajo", el que debe ser un funcionario Municipal con responsabilidad administrativa.
- f) Informar mensualmente de la inversión de los fondos transferidos y remitir un Informe Final de Inversión de conformidad con lo establecido en la Resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que fija normas de procedimiento de rendición de cuentas.
- h) Adoptar todas las medidas necesarias para el adecuado traspaso y resguardo de la información social obtenida a través de la aplicación de la Ficha de Protección Social.

**TERCERO:** El encargado municipal a que se refiere la letra e) de la cláusula segunda del presente convenio, deberá descargar los listados de encuestaje proporcionados por el Ministerio, desde el módulo Ficha Protección Social contenido en la plataforma informática del Sistema Integrado de Información Social (SIIS), del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación.

Para acceder a la plataforma el funcionario Municipal deberá utilizar la clave que le ha sido consignada para su uso exclusivo, en conformidad con el Decreto Supremo N° 160, de 2007, del Ministerio de Planificación, que aprueba el Reglamento del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación, y seguir las instrucciones contenidas en el "Manual de Usuario de la Ficha de Protección Social", para el tratamiento de la información contenida en la Ficha de Protección Social, el que está disponible en el SIGEC.

El o los funcionarios o personas autorizadas a quienes se les ha asignado clave de acceso al Registro, no podrán ceder bajo ninguna circunstancia sus claves y nombres de usuarios, y serán plenamente responsables de las acciones efectuadas bajo el uso de su clave y nombre.

La Municipalidad deberá informar por oficio al Ministerio de Planificación respecto de cualquier modificación de los funcionarios o personas autorizados para ingresar al Registro, a fin de que MIDEPLAN ejecute las medidas que correspondan, entre las que se encontrarán la cancelación de las claves de acceso y generación de nuevas claves para los funcionarios que correspondan.

Queda estrictamente prohibido a la Municipalidad la generación de claves distintas a las autorizadas por el Ministerio de Planificación, y la entrega o autorización de su uso a personas distintas de las autorizadas en conformidad con el Decreto Supremo N° 160, de 2007, del Ministerio de Planificación, que aprueba el Reglamento del Registro de Información Social del Ministerio de Planificación.

En conformidad al artículo 5 de la Ley N° 20.379, del Sistema Intersectorial de Protección Social, los funcionarios municipales deberán respetar la confidencialidad de la información a la que tengan acceso, estando prohibida su adulteración o difusión no autorizada por el Ministerio de Planificación, así como la

consignación de información falsa durante el proceso de encuesta. La infracción de esta disposición se estimará como una vulneración grave al principio de probidad administrativa y será sancionada en conformidad a la ley.

En caso de que la Municipalidad encomiende a terceros la toma de la encuesta, el procesamiento computacional, deberá establecer contractualmente los resguardos necesarios que garanticen los derechos de los titulares de los datos que se trata, respecto al contenido de estos, así como el deber de confidencialidad y seguridad aplicables, de conformidad con lo dispuesto de la Ley N° 19.628, sobre Protección de la Vida Privada.

El incumplimiento de estas obligaciones faculta a MIDEPLAN para dar término inmediato al convenio, reservándose el derecho de ejercer las acciones legales que correspondan para perseguir las responsabilidades administrativas, civiles y penales derivadas del mal uso que se haya dado a la información transferida.

**CUARTO:** La Municipalidad entregará al Ministerio de Planificación un informe técnico de avance y un informe técnico final, en las fechas establecidas en el Plan de Trabajo. El informe técnico de avance deberá presentarse dentro de los tres meses siguientes a la transferencia de recursos, por medio del SIGEC, de acuerdo al formato entregado por MIDEPLAN, y dará cuenta del resultado del encuestaje practicado en la comuna durante el período respectivo.

El Informe Final deberá ser entregado dentro de quince días corridos computados desde la finalización de las actividades objeto de este convenio, y deberá incluir el resultado del encuestaje realizado en virtud del presente convenio.

**QUINTO:** El Ministerio de Planificación entregará a la Municipalidad, a través del SIGEC, los siguientes instrumentos necesarios para la gestión del Plan de Trabajo:

- 1) Manual de Usuario "Ficha de Protección Social"
- 2) Formato de Informes Técnicos de Avance y Final.
- 3) Formato de Informes de Inversión Mensuales y Final.

**SEXTO:** Para la ejecución del presente convenio, el Ministerio de Planificación transferirá a la Municipalidad la cantidad de \$ 1.369.478.- (un millón trescientos sesenta y nueve mil cuatrocientos setenta y ocho pesos), fondos contemplados en la Partida 21, Capítulo 01, Programa 05, Subtítulo 24, subtítulo 24-03 - 341 "Ficha de Protección Social", del Presupuesto del Ministerio de Planificación, correspondiente al año 2009.

La transferencia de recursos desde el presupuesto del Ministerio de Planificación se realizará en una sola cuota, que será entregada cuando se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que apruebe el presente convenio.

Los recursos transferidos deben depositarse en la cuenta corriente que la Municipalidad disponga para la recepción exclusiva de fondos provenientes de Programas administrados por esta Cartera de Gobierno.

Estos fondos deberán ser utilizados exclusivamente en el financiamiento y gestión de las actividades contempladas en el presente convenio.

Al término de la ejecución del "Plan de Trabajo" y en caso de que no se utilicen todos los recursos transferidos, los excedentes deberán ser restituidos a MIDEPLAN al momento en que este apruebe el Informe Final de Inversión.

**SEPTIMO:** Para la administración de los recursos transferidos, la Municipalidad deberá crear en su contabilidad, bajo el rubro cuenta complementaria, una cuenta de Administración de Fondos denominada "Ficha de Protección Social-Pensión Básica Solidaria y Aporte Previsional Solidario".

**OCTAVO:** La Municipalidad deberá, de acuerdo a lo establecido en la Resolución N° 759 de 2003, de la Contraloría General de la República, que fija normas de procedimiento sobre rendición de cuentas:

1. Emitir un comprobante de ingreso de los fondos transferidos.
2. Remitir informes mensuales de inversión que den cuenta de la ejecución de los recursos transferidos.
3. Remitir un Informe Final de Inversión que deberá contener, a lo menos, el monto detallado de la inversión realizada y si lo hubiere, el saldo no ejecutado.

**NOVENO:** La contraparte técnica de la ejecución del convenio la ejercerá MIDEPLAN, a través del encargado del Programa Ficha Protección Social de la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación. La contraparte de la Municipalidad, corresponderá al don.(a) Claudio Hormazabal, que tendrá la responsabilidad del adecuado desarrollo del convenio, del SIGEC, y del resguardo de la información.

**DÉCIMO:** En caso de que la Municipalidad incumpla las obligaciones establecidas en el presente convenio, MIDEPLAN podrá poner término a éste unilateralmente y exigir a la Municipalidad la restitución de los recursos utilizados en actividades distintas a las contempladas en el presente convenio o en sus modificaciones.

El plazo de ejecución del convenio será hasta el 30 de Marzo de 2010, el que podrá ser prorrogado por una única vez, y hasta el 30 de abril de 2010, a solicitud de la Municipalidad, por motivos calificados.

La personería con que concurren a este acto, el Sr. (a) Secretario(a) Regional Ministerial de Planificación y Coordinación de la Región de la Araucanía, don (ña) María Teresa Aqueveque Inzunza, consta en Decreto Supremo N° 117 de lunes 11 de agosto de 2008, del Ministerio de Planificación, y la del Alcalde de Pucon, don (ña), Edita Esther Mansilla Barria, consta en el Decreto N° 2447 del sábado 6 de diciembre de 2008.

El presente Convenio se firma en seis (6) ejemplares igualmente auténticos, quedando dos en poder de cada parte, uno en poder de la División Jurídica del Ministerio de Planificación, y otro en poder de la Secretaría Ejecutiva de Chile Solidario

**3° IMPUTESE** el gasto que demanda la presente Resolución Exenta correspondiente, a la Partida 21, Capítulo 01 Programa 05 Sistema Chile Solidario, Subtítulo 24, Ítem-03-341 "Ficha de Protección Social" del presupuesto 2009 asignado al Ministerio de Planificación - Serplac Región de la Araucanía.

SECRETARIA MINISTERIAL DE PLANIFICACION Y COORDINACION  
SECRETARIA REGIONAL  
REGION DE LA ARAUCANIA  
MARIA TERESA AQUEVEQUE INZUNZA  
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL DE PLANIFICACION Y COORDINACION REGION DE LA ARAUCANIA

**REFRENDACION**

Item 24 - 03 - 341	79.689.667
Comprometido	44.177.348
Presente documento	1.369.478
Saldo sin comprometer	34.142.841
VºBº Presupuesto	10 DIC 2009

SECRETARIA MINISTERIAL DE PLANIFICACION Y COORDINACION  
JEFE ADMINISTRATIVO  
REGION DE LA ARAUCANIA

BE/PC/HVBM

**I. MUNICIPALIDAD DE PUCON  
DIREC. DESAR. COMUNITARIO**

**DECRETO EXENTO N° 8327**

PUCON, 16 ABR. 2010

**VISTOS:**

1.- El Decreto Exento N° 2083 de fecha 25 de noviembre de 2009, mediante el cual se aprueba el presupuesto de ingresos y Gastos para el año 2010.

2.- El Convenio de transferencia de recursos suscrito entre el Ministerio de Planificación y la Municipalidad de Pucón, de fecha 20 de Noviembre del año 2009, cuyo objetivo es realizar la aplicación de la Ficha Protección Social a: Personas de 65 años o más, con residencia en Chile hace a lo menos 20 años, Personas mayores de 18 años y menores de 65 años, con discapacidad y Encuestas con registros de dependencia leve moderada y severa en el módulo salud, con a lo menos dos años de antigüedad, que no han sido actualizadas y que residen en la comuna de Pucón.

3.- El Decreto Exento N° 2331 del 31 de diciembre 2009, que aprueba el convenio de transferencia de recursos en el Ministerio de Planificación y la Municipalidad de Pucón.

4.- La orden de ingresos Municipales N° 115863 de fecha 14 de diciembre del año 2009, por un monto de \$ 1.369.478.- para la ejecución del Programa de Aplicación de la Ficha de Protección Social 2009.

5.- El Convenio a Honorarios de fecha 01 de febrero 2010, suscrito entre la Municipalidad de Pucón y la Encuestadora Sra. Maria Teresa Aguila Riquelme, el Encuestador Sr. Danny Richard Obrequé Molina y la Encuestadora y Digitadora Srta. Claudia Del Pilar Mora Sandoval.

6.- Las atribuciones que me confiere la Ley N° 18.695 "Orgánica Constitucional de Municipalidades" cuyo texto refundido, coordinado y sistematizado, fue fijado por el D.F.L. N° 1, de 2006, Interior.

**DECRETO:**

1.- **APRUEBASE**, en todas sus partes los Convenio a honorarios de la Encuestadora Sra. MARIA TERESA AGUILA RIQUELME, del Encuestador Sr. DANNY RICHARD OBREQUE MOLINA y de la Encuestadora y Digitadora Srta. CLAUDIA DEL PILAR MORA SANDOVAL

2.- **IMPUTESE**, el gasto a la cuenta de Encuestaje Grupos Vulnerables, 214.05.67.

**ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVESE.**



**CLAUDIA MATUS PANGUILEF**  
SECRETARIA MUNICIPAL

EMB/GMP/GALL/ND/TEM

**Distribución:**

- OFICINA DE PARTES
- UNIDAD DE CONTROL
- TESORERIA
- ✓ FINANZAS
- ARCHIVO DIDECO.



**EDITH MANSILLA BARRIA**  
ALCALDESA

CONTROL



## CONTRATO A HONORARIOS

En Pucón, a 01 de febrero de 2010, entre la **MUNICIPALIDAD DE PUCÓN**, persona jurídica de derecho público, representada por su Alcaldesa doña **EDITA ESTHER MANSILLA BARRIA**, chilena, casada, asistente social, cédula nacional de Identidad N° [REDACTED] ambos con domicilio en *Avenida Libertador Bernardo O'Higgins N° 483, en adelante la Municipalidad* por una parte, y por la otra doña **MARIA TERESA AGUILA RIQUELME**, cédula nacional de identidad N° [REDACTED] casada, con domicilio en Pucón, calle Brasil [REDACTED] convienen en celebrar el siguiente contrato a honorarios:

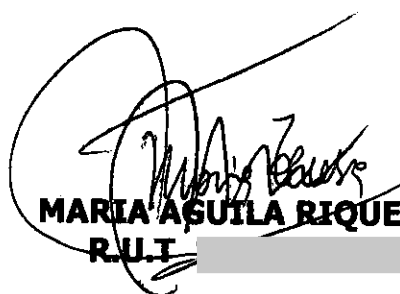
- PRIMERO** : La Municipalidad de Pucón se encuentra ejecutando en la comuna de Pucón el Programa Ficha de Protección Social y Encuestaje, de acuerdo a convenio suscrito con la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación Región de Araucanía, en virtud del cual se deben realizar 373 encuestas, las que deben contar con personal calificado.
- SEGUNDO** : Por este acto la Municipalidad de Pucón encomienda a doña MARIA TERESA AGUILA RIQUELME la función de encuestar a 124 personas, confeccionando las fichas de protección social correspondiente.  
~~Los servicios se realizarán por doña María Teresa Aguila Riquelme preferentemente los días Lunes a Viernes en horario de 17:45 hrs. en adelante y los días Sábados y domingos todo el día.~~
- TERCERO** : El presente Convenio se extenderá desde el 01 de febrero del 2010 hasta el 15 de marzo del 2010 debiendo cumplir la Encuestadora con la realización total en terreno de las visitas domiciliarias.
- CUARTO** : Por los servicios mencionados, la Municipalidad pagará a doña MARIA TERESA AGUILA RIQUELME, la suma única y total de \$205.421.- (doscientos cinco mil cuatrocientos veintiún pesos) impuesto incluido.
- QUINTO** : La Boleta de Honorarios que envíe la funcionaria deberá ser refrendada por la Directora de Desarrollo Comunitario (DIDECO) y visada por la Encargada del Proyecto Sra. NANCY DIAZ SOTO.
- SEXTO** : Del Honorario señalado en la cláusula cuarta, será deducido el Impuesto a la Renta correspondiente al 10 % (diez), el que será retenido por la Municipalidad y enterado en Tesorería General de la República oportunamente.
- SEPTIMO** : Se deja expresa constancia que la celebración del presente contrato de honorarios, se efectúa de conformidad al artículo 4 de la ley 18.883 sobre "Estatuto Administrativo para Funcionarios Municipales" y la persona contratada se registrará por las reglas del presente instrumento y no le serán



aplicables las disposiciones del Estatuto Administrativo, por lo que no se generará subordinación ni dependencia, siendo facultad exclusiva del municipio de Pucón poder poner término al presente Convenio a Honorarios, sin expresión de causa y especialmente si la ENCUESTADORA no cumpliera estrictamente con su obligación, sin derecho a indemnización.

**OCTAVO** : Con todo, el presente contrato deberá aprobarse, mediante Decreto Alcaldicio, sin el cual no tendrá validez ni vigencia.

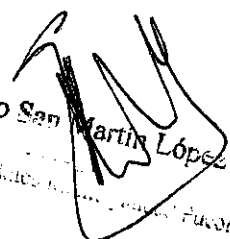
**NOVENO** : El presente Convenio, se firma en original y tres copias de igual tenor, quedando una en poder del interesado y el resto en poder de la Municipalidad.

  
**MARIA AGUILA RIQUELME**  
R.U.T. [REDACTED]

  
  
**PEDRO MANSILLA BARRIA**  
ALCALDESA

**Pucón**  
del centro del SUR de Chile

Av. Bernardo O'Higgins 483 Pucón. Fono: (45) 293089 Fax (45) 293085

  
**Pedro San Martín López**  
Asesor Municipal Pucón

Ref.: Aprueba ampliación de plazo de Convenio de Transferencia "Encuestaje Ficha Protección Social - Pensión Básica Solidaria, Aporte Previsional Solidario y Apoyo al Encuestaje en Régimen", para las comunas que se indican.

RESOLUCION EXENTA N°: 172

TEMUCO, 08 MAR 2010

**VISTO:**

Lo dispuesto en la Ley N° 18.989, orgánica del Ministerio de Planificación; la ley N° 20.379, que crea el Sistema Intersectorial de Protección Social Chile Solidario; en el Decreto Exento N° 0343, de 2009, del Ministerio de Planificación; en la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República; y los antecedentes adjuntos.

**CONSIDERANDO:**

- Que por Resoluciones Exentas que se indican, se aprobaron la transferencia de recursos a las siguientes Municipalidades, para la Convocatoria "Encuestaje Ficha Protección Social - Pensión Básica Solidaria, Aporte Previsional Solidario y Apoyo al Encuestaje en Régimen"

FPS	Monto Asignado	Res. Exenta	Deposito	Fecha de Termino
Municipalidad de Angol	2.494.090	1052	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Carahue	3.886.592	979	01-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Cholchol	955.894	1053	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Collipulli	1.488.253	980	01-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Cunco	1.322.823	1181	30-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Curacautin	1.325.518	1054	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Curarrehue	801.859	981	01-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Ercilla	936.977	982	01-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Freire	1.099.398	1015	04-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Galvarino	1.380.260	1129	21-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Gorbea	899.939	1016	04-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Lautaro	2.808.897	983	30-11-2009	30-03-2010
Municipalidad de Loncoche	2.221.351	1119	18-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Lonquimay	1.050.202	1055	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Los Sauces	516.958	984	01-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Lumaco	639.603	1056	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Nueva Imperial	1.837.095	985	01-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Padre Las Casas	4.002.778	1182	30-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Pitrufquen	1.483.464	986	01-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Pucon	1.369.478	1057	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Puerto Saavedra	1.233.968	1059	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Puren	1.316.580	1058	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Renaico	614.420	987	30-11-2009	30-03-2010
Municipalidad de Temuco	13.917.074	1061	30/12/2009	30-03-2010
Municipalidad de Teodoro Schmidt	1.590.435	1060	11-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Tolten	800.184	1062	11-12-2009	30-03-2010

Municipalidad de Traiguén	1.050.258	1017	04-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Victoria	2.032.182	1118	18-12-2009	30-03-2010
Municipalidad de Vilcun	2.013.491	1018	03-12-09	30-03-2010
Municipalidad de Villarrica	4.325.206	1159	24-12-2009	30-03-2010
	61.415.227			

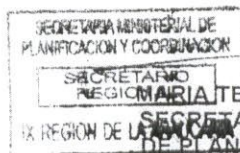
- Que la cláusula Décima indica que el plazo de ejecución del convenio será hasta el 30 de Marzo de 2010, el que podrá ser prorrogado por una única vez, y hasta el 30 de abril de 2010, a solicitud de la Municipalidad, por motivos calificados.
- Que dada la contingencia producida por el terremoto del día 27 de febrero de 2010: i) los equipos comunales se encuentran abocado a diagnosticar en terreno los posibles damnificados en dicho evento sísmico; ii) el 75 % de los procesos administrativos asociados a los proyectos, se encuentran atrasados.
- Que al mismo tiempo es necesario que los Municipios puedan cumplir con los compromisos de avance contraídos para hacer efectiva las actividades pendientes.
- Que por lo antes expuesto y considerando que el objetivo del proyecto es apoyar en términos técnicos y administrativos a las Municipalidades de la Región en la aplicación de la FPS a fin que las familias más vulnerables pueden acceder a las PBS, APS y otros beneficios que otorga el Estado a través del Sistema Intersectorial se considera necesario ampliar el plazo para la aplicación del Programa Especial de Encuestaje FPS 2009 a las 30 comunas en actual ejecución, en un mes, esto es hasta el 30 de abril de 2010.

**RESUELVO,**

1° **APRUÉBASE** la ampliación del periodo de ejecución del Programa Especial Encuestaje Ficha Protección Social - Pensión Básica Solidaria, Aporte Previsional Solidario y Apoyo al Encuestaje en Régimen, hasta el 30 de abril de 2010 y hasta 30 de mayo de 2010 como fecha máxima de entrega de documentación de cierre.

2° **DEJASE** constancia que en lo no modificado por este instrumento, se mantienen plenamente vigentes todas las estipulaciones contenidas en los contratos originales y que esta modificación no irrogara gastos a ninguna de las partes pues solo modifica la fecha de cierre.

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE.**



*Teresa Aqueveque Inzunza*

SECRETARIA TERESA AQUEVEQUE INZUNZA  
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL  
DE PLANIFICACION Y COORDINACION  
IX REGION DE LA ARAUCANIA

*[Signature]*  
MTAI/JEE/PCH

**PROGRAMA ENCUESTAJE FPS - PBS, APS Y APOYO AL ENCUESTAJE EN RÉGIMEN  
INFORME FINAL DE RESULTADOS DE ENCUESTAJE**

MUNICIPALIDAD	PUCON
ENCARGADO COMUNAL DEL PROGRAMA	NANCY ELIZABETH DIAZ SOTO
MONTO ASIGNADO	\$ 1.389.478.-
N° DE FICHAS A LEVANTAR	373

CODIGO DE RESULTADO	DESCRIPCION	NUMERO DE CASOS
1	Total Fichas PBS realizadas	134
2	Total Fichas PBS y APS realizadas por demanda espontánea	0
3	Total Fichas Módulo Salud actualizadas (verificar con información entregada por Sistema)	249
4	Total Fichas Módulo Gendarmería	0
<b>TOTAL INFORMADO</b>		<b>383</b>

**OBSERVACIONES**

HAY BENEFICIARIOS DE PBS Y APS QUE SE PAGAN EN LA SUSCURSAL DEL BANCO ESTADO DE PUCON, PERO QUE NO RESIDEN EN ESTA COMUNA Y AUNQUE SE HICIERON LLAMADOS POR TODOS LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN DIARIO, PANFLETOS, RADIAL Y POR CANAL DE TV LOCAL, RESULTARON INUBICABLES. ES POSITIVA LA REALIZACION DE ESTOS PROYECTOS, PERO COMO SUGERENCIA SE DEBE ASIGNAR MAYOR CANTIDAD DE RECURSOS AL ITEM DE MOVILIZACIÓN, DEBIDO QUE SE ENCARECE ESTE SERVICIO EN LAS COMUNAS DONDE HAY POBLACIÓN RURAL, QUE RESIDEN EN LUGARES APARTADOS, CAMINOS DE DIFÍCIL ACCESO. ADEMÁS, QUE EL VALOR DEL COMBUSTIBLE ES VARIABLE.

FECHA  
26/04/2010

MUNICIPALIDAD DE PUCON  
DEPARTAMENTO SOCIAL  
NOMBRE Y FIRMA ENCARGADO COMUNAL  
NANCY ELIZABETH DIAZ SOTO